

JET

JSS-16E

ЛОБЗИКОВЫЙ СТАНОК

GB
Operating Instructions

D
Gebrauchsanleitung

F
Mode d'emploi

RUS ✓
Инструкция по
эксплуатации



Артикул: 10001808M

JPW Tools AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Phone +41 44 806 47 48

Fax +41 44 806 47 58

www.jettools.com



CE-Conformity Declaration

Product: Scroll Saw

JSS-16E

Stock Number: 10001808M

Brand: JET

Manufacturer:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

On our own responsibility we hereby declare that this product complies with the regulations

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2004/108/EC EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- * 2006/95/EC Low Voltage Directive
- * 2011/65/EC RoHS Directive (Reduction of Hazardous Substances)

designed in consideration of the standards

** N 61029-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 13857, EN 349, EN 953, EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 14121-1

Technical file compiled by: Bruno Bergmann, Product Management

CE type examination

*** AM 50160969 0001

performed by

**** TÜV Rheinland Product Safety GmbH,
Am Grauen Stein, DE-51105 Köln.



2013-03-17 Carl Müller, General Manager

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

RUS - РУССКИЙ

Инструкция по эксплуатации

Уважаемый покупатель,

Большое спасибо за доверие, которое Вы оказали нам, купив оборудование марки JET! Данная инструкция была составлена для владельцев и пользователей **лобзикового станка JSS-16E**, чтобы обеспечить безопасность во время сборки, работы и технического обслуживания. Внимательно прочитайте и уясните для себя информацию данной инструкции и прилагаемых документов. Для максимально продолжительной эксплуатации и высокой производительности станка советуем тщательно ознакомиться с инструкцией и строго следовать ее предписаниям.

... Содержание

1. Декларация соответствия

2. Гарантийные обязательства

3. Техника безопасности

Безопасность при эксплуатации Общие указания по технике безопасности Прочие опасности

4. Техническое описание

Технические характеристики

Звуковая эмиссия

Комплект поставки

Описание станка

5. Транспортировка и пуск в эксплуатацию

Транспортировка и монтаж

Сборка

Соединение с устройством для удаления пыли
Подключение к сети

Пуск в эксплуатацию

6. Работа на станке

7. Настройка и наладка станка

Замена пильного полотна

8. Техническое обслуживание и проверка

9. Устранение неисправностей

10. Меры по защите окружающей среды

11. Поставляемые принадлежности

1. Декларация соответствия

Со всей ответственностью заявляем, что данный продукт соответствует всем правилам*, перечисленным на стр. 2. При разработке были учтены стандарты**. Проверка соответствия*** производилась****.

2. Гарантийные обязательства

Производитель гарантирует, что поставляемый продукт не имеет дефектов материала или изготовления. Данная гарантия не распространяется на поломки, прямо или косвенно связанные с нарушением правил эксплуатации, халатностью или случайными происшествием, естественным износом, ремонтом или переделкой станка, выполненными не на нашем производстве, или отсутствием его технического обслуживания или очистки. Гарантийное обслуживание и / или гарантийные обязательства должны быть произведены в течение двенадцати месяцев с даты приобретения станка (дата счета-фактуры). Дальнейшие претензии не рассматриваются.

Данная гарантия включает в себя все гарантийные обязательства производителя и отменяет все предыдущие заявления и соглашения относительно гарантий.

Гарантийный срок рассчитан исходя из ежедневного использования станка в течение восьми часов. В случае превышения этого времени, гарантийный срок должен быть уменьшен пропорционально увеличению длительности использования, но не менее чем на три месяца.

Возврат бракованного товара производится по предварительному согласию производителя, под ответственность покупателя и за его счет.

Более подробную информацию о гарантийных обязательствах можно найти в разделе Общие положения (GTC) на сайте www.jettools.ru или получить по почте по запросу.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в продукт и комплектующие в любое время.

3. Техника безопасности

3.1 Безопасность при эксплуатации

Станок предназначен для пиления изделий из дерева и подобных материалов, а также твердых полимерных материалов.

Обработка других материалов, не допускается или может производиться только после консультации с производителем.

Необходимо обеспечить безопасную подачу заготовки, поддерживать и направлять ее. Необходимо соблюдать инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию станка, представленные в данном руководстве.

Станок должен эксплуатироваться и обслуживаться исключительно лицами, которые ознакомлены с правилами его эксплуатации, технического обслуживания и ремонта и имеют представление об опасностях, связанных с работой на данном станке.

Необходимо соблюдать минимально допустимый возраст сотрудников, работающих со станком.

Станок должен использоваться только в технически исправном состоянии.

При работе на станке должны быть установлены все защитные механизмы и кожухи.

Помимо содержащихся в инструкции по эксплуатации указаний по технике безопасности и специальных местных норм, необходимо соблюдать общепринятые профессиональные правила при работе с деревообрабатывающими станками.

Любое использование изделия, выходящее за рамки настоящей инструкции, является недопустимым, и производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате такого использования. Ответственность за них полностью ложится на оператора станка.

3.2 Общие указания по технике безопасности

Деревообрабатывающее оборудование при непрофессиональном использовании может представлять собой опасность. Поэтому для его безопасной эксплуатации необходимо соблюдать соответствующие правила техники безопасности и нижеследующие указания.

Перед началом монтажных работ или эксплуатацией станка прочтите и полностью освоите инструкцию по эксплуатации.

Берегите инструкцию по эксплуатации от загрязнения и влаги, храните ее рядом со станком и передавайте ее дальнейшим пользователям.

Не вносите никаких изменений в конструкцию станка, не устанавливайте на него дополнительные устройства, не перенастраивайте его.

Ежедневно перед включением станка проверяйте правильность функционирования необходимых защитных устройств.

В случае обнаружения дефекта станка или его защитных приспособлений, не пытайтесь начать работу на станке и обезопасьте его от случайного включения, вытащив вилку из розетки.

Уберите длинные волосы и свисающие края одежды так, чтобы они не попадали в рабочую зону станка.

Перед работой со станком снимите галстук, кольца, часы и другие ювелирные изделия, закатайте рукава выше локтя.

Во время работы станка прозрачный защитный экран всегда должен быть опущен.

При обработке круглых заготовок закрепляйте заготовку исключая проворачивание.

При обработке больших или длинных заготовок используйте соответствующие приспособления для удлинения стола и вспомогательные опоры.

Не обрабатывайте слишком маленькие заготовки.

Следите за тем, чтобы все заготовки были надежно закреплены во время работы.

Не выполняйте никаких работ, удерживая заготовку руками.

Отпиленные, закрепленные заготовки удаляйте только при выключенном моторе и полной остановке пильного полотна.

Не залазьте под стол станка при включенном двигателе.

Установите станок так, чтобы оставалось достаточно места для обслуживания станка и обработки заготовок.

Обеспечьте хорошее освещение.

Станок предназначен для работы в закрытых помещениях и должен быть надежно закреплен на ровной поверхности.

Убедитесь, что шнур электропитания не мешает работе и передвижению людей.

Очищайте пространство вокруг станка от мусора, масла и смазки.

Внимание!

При работе со станком будьте собраны и внимательны. Руководствуйтесь здравым смыслом.

Встаньте в удобное положение.

При работе со станком всегда обеспечивайте себе устойчивую позицию.

Не работайте на станке в состоянии усталости.

Не работайте на станке под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Учитывайте, что лекарства могут повлиять на Ваше поведение.

Не допускайте детей и посетителей близко к рабочей зоне.

Не залазьте внутрь станка во время его работы или не полной его остановки.

Никогда не оставляйте работающий станок без присмотра. Перед уходом с рабочего места, отключите оборудование.

Не используйте станок вблизи огнеопасных жидкостей или газов. Это может стать причиной пожара.

Ознакомьтесь с методами тушения пожаров и оповещения о пожаре, например, принципом работы и месторасположением огнетушителей.

Не используйте станок во влажной среде и не оставляйте его под дождем.

Древесная пыль может быть взрывоопасной и нанести вред здоровью.

Пыль некоторых тропических деревьев или твердой древесины, например, дуба, является канцерогенным веществом.

При работе со станком всегда используйте устройства для удаления пыли.

Перед обработкой удалите из заготовки все гвозди и другие посторонние элементы.

Необходимо соблюдать указания о мин. и макс. размерах заготовок.

Не перегружайте станок. Это обеспечит вашу безопасности и надлежащую работу станка.

Не включайте станок, если какие-либо защитные приспособления отсутствуют на своих местах. Высок риск получения травм!

Подключение и ремонтные работы электросети разрешается производить только квалифицированным электрикам. Удлинительный кабель всегда отматывайте от барабана полностью.

Немедленно замените электрический шнур при его повреждении или износе.

Не включайте станок в сеть, если не работает выключатель питания станка («ON/OFF»).

Все работы по установке, монтажу, чистке должны производиться только после выключения станка из сети.

Немедленно заменяйте поврежденное пильное полотно.

3.3 Прочие опасности

Даже при правильном использовании станка возникают приведенные ниже опасности.

Опасность получения травм от движущегося пильного полотна в рабочей зоне.

Опасность получения травм от поврежденного пильного полотна.

Опасность ранения отлетевшими частями заготовок. Щепы и опилки могут быть опасны для здоровья. Обязательно надевайте средства личной защиты (защита глаз, ушей и дыхательных путей). Применяйте вытяжные установки!

Опасность удара током, при несоответствующей прокладке кабеля или его повреждении.

4. Техническое описание

4.1 Технические характеристики

Длина пильного полотна	127мм
Ход полотна	15мм
Частота ходов пилки	400~1600 ход / мин
Мак. глубина пропила при 90°	50мм
Размер стола	422x270мм
Наклон стола	0°~45°(влево/вправо)
Консоль (горизонтальный просвет до рамы)	406мм
Диаметр вытяжного штуцера	35мм
Габариты (ДхШхВ)	615x270x385мм
Масса	13.5 кг

Напряжение питания	230В ~1L/N/PE 50Гц
Мощность двигателя	S1 70Вт /120Вт S2 5мин
Ток	0,99 А
Удлинитель	H05VV-F 3G 0.75мм ²
Плавкий предохранитель	3.15А

4.2 Звуковая эмиссия

(Погрешность проверки 4 дБ)

Уровень звукового давления (по EN ISO 3746): Холостой ход	LwA 79,2 дБ(А)
---	----------------

Уровень звукового давления (по EN ISO 11202): Холостой ход	LpA 72,1 дБ(А)
--	----------------

Указанные величины – это уровни излучения, которые не обязательно рассматриваются безопасные уровни для работы. Эта информация дается, чтобы позволить

пользователю лучше оценить опасности и риски, связанные с эксплуатацией.

4.3 Комплект поставки

- 1 пильное полотно
- 1 прозрачный защитный экран
- 1 вентилятор
- 1 Ключ-шестигранник на 4мм
- 1 Ключ-шестигранник на 3мм
- Инструкция по эксплуатации
- Перечень запасных частей

4.4 Описание станка

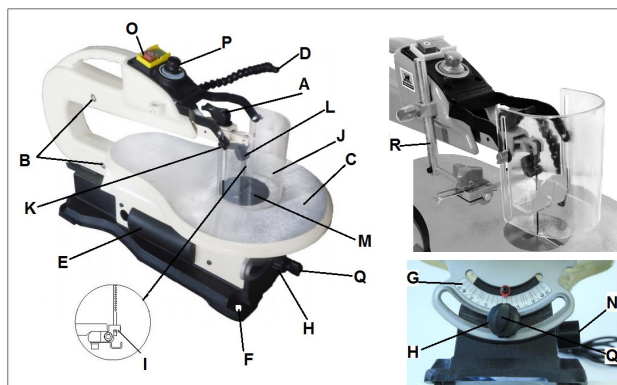


Рис 1

- A.....Рукоятка натяжения пильного полотна
- B.....Крышки подшипников
- C.....Стол
- D.....Вентилятор опилок
- E.....Место для хранения пильных полотен и ключей
- F.....Установочные отверстия
- G.....Косоугольная шкала
- H.....Фиксирующая рукоятка угла
- I.....Нижний держатель лезвия
- J.....Прозрачный защитный экран
- K.....Фиксирующая рукоятка защиты лезвия
- L.....Верхний зажим полотна
- M.....Вставка стола
- N.....Соединительный порт для удаления пыли
- O.....Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- P.....Регулятор изменения скорости
- Q.....Регулировочный винт стола для положения 90°
- R.....Опора для заготовки

5. Транспортировка и пуск в эксплуатацию

5.1 Транспортировка и установка

Станок разработан для эксплуатации в закрытых помещениях и должен быть надежно установлен на твердой и ровной поверхности. Если необходимо, станок можно прикрутить.

Для удобства упаковки станок собран не полностью.

5.2 Монтаж

Если при распаковке вы обнаружили какие-либо повреждения, возникшие в процессе транспортировки станка, немедленно сообщите о них поставщику. Не запускайте в работу данный станок!

Произведите утилизацию упаковки экологически безопасным способом.

Очистите от защитной антикоррозионной смазки все покрытые ею поверхности при помощи мягкого растворителя.

Установка сдува опилок:

Установите сдув опилок (D, рис. 2) и направьте его на зону пиления.

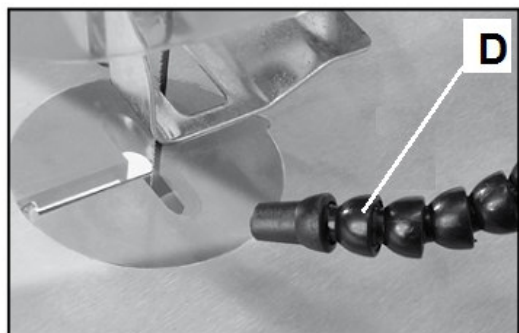


Рис 2

Сдув опилок поддерживает зону пиления в чистоте.

Установка прозрачного защитного экрана:

Установите прозрачный защитный экран (J) на вертикальный направляющий штифт.

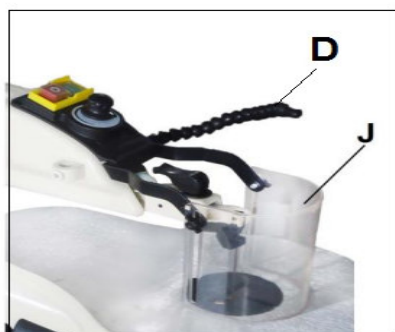


Рис 3

Примечание:

Во время работы станка прозрачный защитный экран всегда должен быть опущен.

5.3 Соединение с устройством для удаления пыли

Станок имеет 35 мм отверстие для удаления пыли (N) (рис.4), куда можно подключить устройство для пылеудаления.

5.4 Подключение к эл. сети

Питающий провод и любые используемые удлинители должны соответствовать тех. требованиям.

Напряжение электропитания должно соответствовать информации на табличке мотора.

Необходимо использовать плавкие предохранители на 10А.

Используйте провода питания только с маркировкой H05VV-F.

Работы по подключению и ремонту электрооборудования должны производиться квалифицированными электриками.

5.5 Пуск в эксплуатацию

Вы можете запустить станок при помощи кнопки ВКЛ/ВЫКЛ («ON/OFF»).

Станок имеет переменную скорость 400-1600 движений в минуту для распиливания различных материалов.

Скорость пиления можно выбрать при помощи переключателя скорости (P).

6. Работа на станке

Правильное положение при работе на станке: перед станком за пределами линии пиления.

Обращение с заготовкой при работе:

При обработке круглых заготовок закрепляйте заготовку исключая возможность ее проворачивания.

Используйте дополнительные приставные стол и опору для сложных и крупных заготовок.

Никогда не распиливайте слишком маленькие заготовки.

Уберите рабочую заготовку от полотна, прежде чем включить лобзиковую пилу.

Медленно подавайте рабочую заготовку к полотну, направляя и надавливая на заготовку по направлению к столу. Обрежьте заготовку по намеченной линии, плавно поворачивая ее при необходимости.

Не пытайтесь удерживать заготовку руками. Всегда закрепляйте заготовку.

Внимание:

Всегда соблюдайте правила техники безопасности и придерживайтесь действующих правил при работе с деревообрабатывающими станками.

Перед запуском станка убедитесь, что прозрачный защитный экран опущен.

Не залазьте под стол станка при включенном двигателе.

Перед началом работы проверьте состояние пильного полотна.

Работайте только при исправном и хорошо заточенном пильном полотне.

Распиливание под углом:

Стол может быть повернут на угол от 0° до 45° для пиления.

Для установки угла фиксирующая рукоятка (H) должна быть ослаблена.

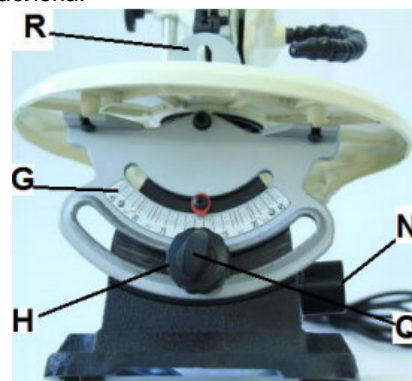


Рис 4

Поверните стол влево, пока не достигнете желаемого угла на шкале (G).

Затяните фиксирующую рукоятку перед началом работы на станке.

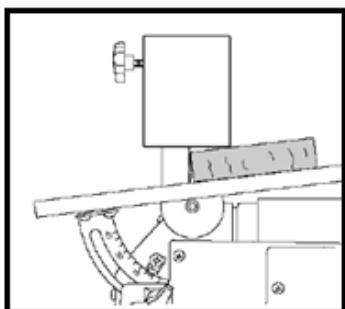


Рис 5

Внимание:

Распиливание под углом требует от оператора большей внимательности.

7. Настройка и наладка станка

Общие указания:

Работы по настройке и наладке разрешаются только после того, как станок будет защищен от случайного запуска – для этого необходимо отключить станок от эл. сети.

7.1 Замена пильного полотна

На станок можно устанавливать пильные полотна с обычными краями и с краями, которые крепятся на штифты.

Проверьте пильное полотно на наличие изъянов (трещины, сломанные зубья, изгибы) перед началом установки. Не используйте бракованные пильные полотна.

Зубья пильного полотна должны быть направлены в направлении распила (вниз).

Замена пильного полотна производится только при отключенном питании станка (необходимо извлечь вилку из розетки)!

Откройте прозрачный защитный экран.

Снимите вставку стола (M)

Уменьшите натяжение пильного полотна (рис.6).

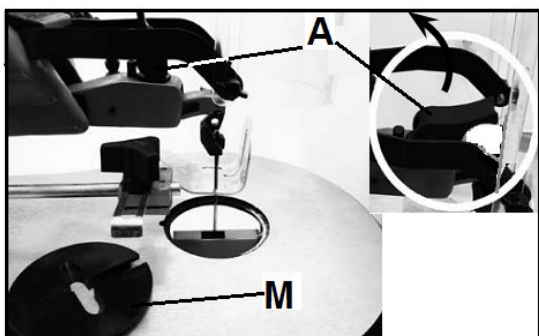


Рис 6

Рукоятка быстрого снятия натяжения полотна (A) позволяет вам быстро и просто заменить полотно (рис.6).

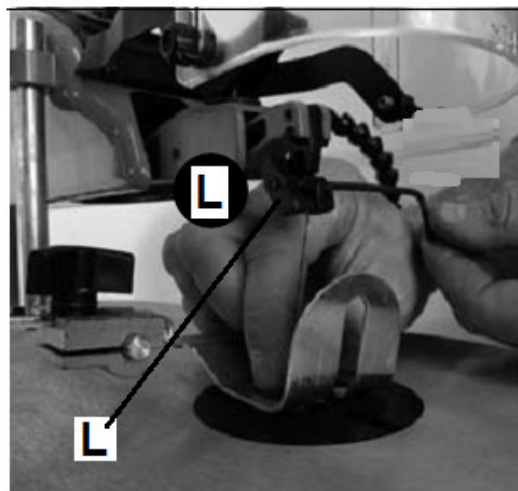


Рис 7

Ослабьте винты верхнего и нижнего держателей полотна (L и I соответственно).

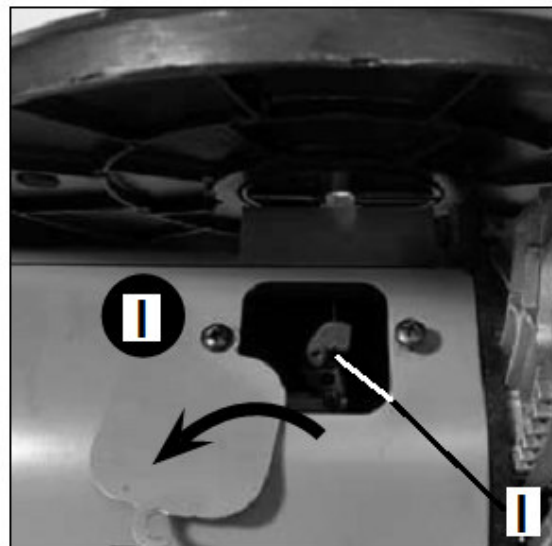


Рис 9

Замените пильное полотно.

Зубья пильного полотна должны быть направлены в направлении распила (вниз).

Натяжение пильного полотна можно отрегулировать, повернув рукоятку натяжения.

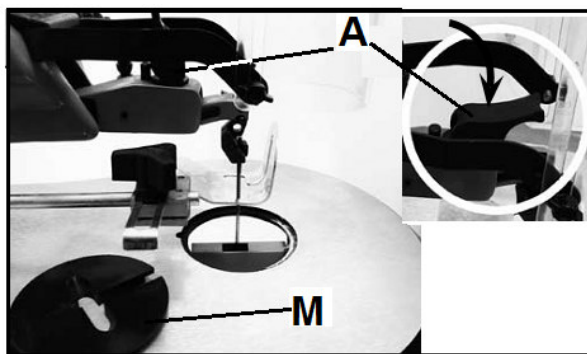


Рис 10

Поверните ее по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение (Рис 10).

Установите на место вставку стола и прозрачный защитный экран.

8. Техническое обслуживание и проверка

Примечание:

Техническое обслуживание, чистку и ремонт станка разрешается осуществлять только при выдернутой из розетки вилке, чтобы предотвратить случайное включение прибора.

Ремонт и техническое обслуживание электросистемы может производить только квалифицированный электрик.

Регулярно очищайте станок.

Ежедневно проверяйте исправность функционирования системы удаления пыли.

Все защитные и охранные приспособления должны быть установлены обратно, как только работы по обслуживанию, очистке или ремонту завершены

Поврежденные защитные приспособления должны быть немедленно заменены.

Очистка:

Регулярно очищайте корпус станка при помощи мягкой ткани, желательно делать это после каждого использования.

Если грязь не отходит, используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде.

Никогда не используйте для очистки станка растворители, такие как бензин, спирт, раствор аммиака и пр. Эти растворители могут повредить пластиковые детали.

Пильное полотно:

Используйте только хорошо заточенное пильное полотно.

Смазка:

Смазывайте подшипники рычага после каждых 50 часов эксплуатации.

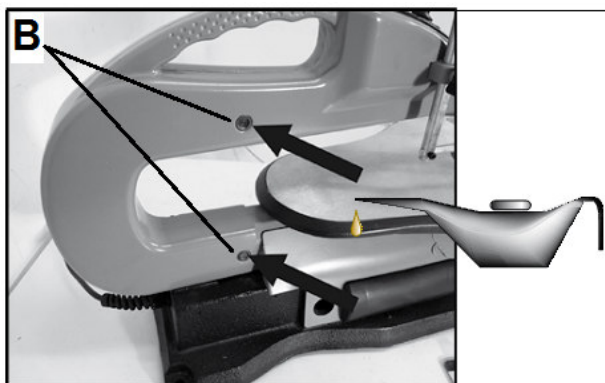


Рис 11

Крышки подшипников (В).

Нанесите большое количество легкой смазки (SAE 20).

Замена щёток мотора:

Коллекторные щетки постепенно изнашиваются, и может потребоваться их замена (Рис. 12).

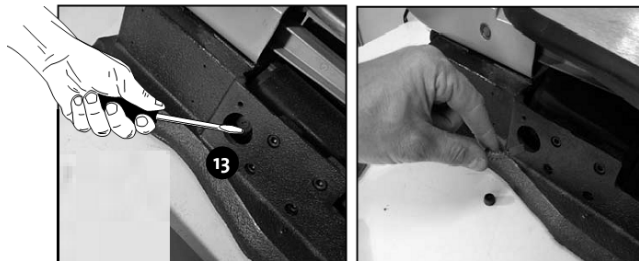


Рис. 12

- Отключите станок от источника питания (выдерните вилку из розетки).
- Снимите кожухи щеток.
- Замените щётки
- Поставьте кожухи щеток на место.

9. Устранение неисправностей

Двигатель не запускается

- * Нет электропитания - проверьте сеть и предохранители.
- * Поврежден выключатель, двигатель или шнур – обратитесь к электрику.
- * Износились щетки двигателя – замените щетки.

Станок слишком сильно вибрирует

- * Станок установлен на неровной поверхности – выровняйте поверхность.

Неперпендикулярный распил

- * Плохая фиксация установки угла.

Плохое качество поверхности распила

- * Используется неподходящее пильное полотно
- * На пильном полотне скопилось смола
- * Пильное полотно затупилось
- * Пильное полотно повреждено - немедленно замените пильное полотно
- * Материал заготовки неоднородный
- * Слишком большое давление на заготовку при подаче - ослабьте давление на заготовку.

10. Меры по защите окружающей среды

Заботьтесь о состоянии окружающей среды.

Ваш станок изготовлен из материалов, которые могут быть восстановлены или переработаны. По окончании его эксплуатации, пожалуйста, сдайте его на переработку.

11. Поставляемые принадлежности

Артикул 10000809

Комплект из 5 пилочек.